

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE**

**MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR**

**ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

**UNIVERSITE MOHAMED KHIDER – BISKRA**

**FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERS**

**DEPARTEMENT DES LANGUES ETRANGERES**

**FILIERE DE FRANÇAIS**



**Mémoire présenté pour l'obtention du diplôme de master**

**Spécialité : Didactique**

**LE ROLE DE LA LECTURE DANS L'AMELIORATION DE LA  
PRODUCTION ECRITE EN FLE.**

**CAS DES APPRENANTS DE 3<sup>EME</sup> ANNEE MOYENNE**

**Dirigé par :**

| Gherbal Kenza

**Présenté et soutenu par :**

| Belazreg Nassima

**Année universitaire**

**2015 / 2016**

# Table des Matières

Dédicace.....	
Remerciement .....	
<b>Introduction générale</b> .....	<b>7</b>
Preimer chapitre: La lecture en classe de FLE.....	10
INTRODUCTION .....	11
1. L'enseignement/apprentissage de la lecture dans certaine méthode.....	11
1.1. La méthode traditionnelle .....	11
1.2. La méthode audio-orale.....	11
1.3. La méthode structure-globale : audio-visuel(SGAV) .....	11
1.4. La méthode cognitive .....	12
1.5. L'approche communicative .....	12
2. Les méthodes d'enseignement de la lecture.....	12
2.1. La méthode synthétique (syllabique).....	13
2.2. La méthode analytique (globale).....	13
2.3. La méthode mixte .....	14
2.4. La méthode naturelle.....	14
3. La Lecture et la compétence de lire .....	14
3.1. Qu'est-ce que lire ? .....	14
3.2. La notion de compétence .....	15
3.3. La compétence en lecture.....	15
4. La lecture en classe .....	16
4.1. La lecture à haute voix .....	16
4.2. La lecture silencieuse .....	16
5. Quelques paramètres facilitateurs de la lecture.....	16
5.1. Besoin et motivation .....	16
5.2. Les représentations.....	17
5.3. La pertinence de l'enseignement des stratégies de lecture .....	17
6. Les objectifs de la lecture.....	17
6.1. Lire pour comprendre.....	18
6.2. Lire pour avoir lire .....	18
6.3. Lire pour le plaisir.....	18
7. Les différents types de la lecture.....	19

7.1. Lecture de repérage.....	19
7.2. Lecture rapide .....	19
7.3. Lecture d’approfondissement (actif).....	19
7.4. Lecture gout (plaisir).....	19
Conclusion .....	20
Deuxième chapitre: Rapport entre la lecture et la production écrite.....	21
Introduction.....	22
1. Rapport lecture-écriture .....	22
2. L’écrit à travers les différentes méthodologies .....	22
2.1. Les méthodologies traditionnelles.....	22
2.2. La grammaire traduction.....	23
2.3. La méthodologie directe.....	23
2.4. Les méthodologies récentes .....	23
2.5. La méthodologie audio orale.....	23
2.6. La méthodologie SGAV.....	23
2.7. L’approche communicative.....	24
3. Définition de l’écrit.....	24
5. La production de l’écrit.....	24
7. Les difficultés de l’écriture (rédiger un texte).....	25
8. Les difficultés d’apprentissage de la production écrite en FLE :.....	25
9. La lecture et l’amélioration de la production écrite .....	26
10. Enrichir l’imagination par lecture .....	26
Conclusion .....	27
Troisième chapitre : Déroulement de l’expérimentation.....	28
Introduction.....	29
1. Le lieu .....	29
2. L’échantillon .....	29
3. La méthodologie .....	30
4. Présentation du corpus .....	30
5. Déroulement de l’expérimentation.....	30
5.1. Le pré-test .....	30
5.2. Le post-test.....	30
5.3. Les activités proposées.....	31
1. Analyse les données avant la lecture (pré-test).....	44

2. Analyse les données après la lecture (post-test).....	46
3. Etude comparative des résultats obtenus au pré-test et au post-test :.....	47
Conclusion .....	49
<b>Conclusion générale</b> .....	50
Bibliographie.....	52
Annexes.....	54

# *Dédicace*

*Je dédie ce travail*

*À mon père, celui qui nous a toujours soutenu.*

*À la femme qui a tout sacrifié pour me voir heureuse Ma mère*

*À la personne qui a changée ma vie, Omar*

*À mes oncle Lotfi, Yazid, Amar, Salah, halim*

*À mes sœurs Boutheina, Anfel, Maïssoune, Itaf Ahd*

*À mes chères Amina, Hana*

*À mes grandes parents et mes tantes Samia, Khadoj, Warda*

*À mes amies Amina, Zakia, Soundess,*

*À tous ceux qui m'aiment*

# Remerciement

*Je tiens à remercier profondément mon encadreur Mme  
Belazreg Nassima d'avoir accepté de diriger mon travail de  
recherche*

*Grâce à sa présence, ses conseils et ses remarques, j'ai pu  
réaliser ce travail*

*Je remercie également les membres du jury qu'ont accepté de  
lire et d'évaluer ce travail*

*Je suis reconnaissante à mes proches parents, sœurs qui ont  
su rester à mes côtés pendant toute cette période de formation*

*Merci*

# **Introduction générale**

Notre travail de recherche s'inscrit dans le cadre dans le champ de la didactique des langues et cultures et du fait qu'il est difficile d'apprendre une langue étrangère et plus particulièrement apprendre à lire et écrire, la lecture est le point de départ et la condition préalable de tout progrès dans l'apprentissage des langues étrangères. Elle permet aux apprenants d'acquérir les moyens et aussi les attitudes pour développer leurs différentes compétences et habiletés par le biais de « la compréhension ». <sup>1</sup> De cela et d'après ce que nous avons constaté dans les productions écrites des élèves qui se présentent pauvres de toute cohérence, nous avons décidé de choisir ce thème qui est sans doute intéressant puisqu'il pourrait être facilement considéré comme une sensibilisation aux difficultés que rencontrent les apprenants lors de la production écrite et également aux activités de lecture qui doivent se dérouler dans de bonnes conditions. Ce sujet s'inscrit donc dans une optique didactique en évoquant le rôle de la lecture « compréhension » dans l'amélioration des productions écrites chez les apprenants de troisième année moyenne.

A partir de ce qui précède, nous nous sommes posé la question suivante :

### **La lecture pourrait-elle aider les apprenants à améliorer leur Compétence de production écrite en FLE ?**

Pour tenter d'apporter une réponse à cette question, nous émettons l'hypothèse suivante :

La lecture compréhension est une stratégie qui pourrait aider les apprenants à améliorer leur compétence de production écrite en FLE.

Nous voulons donc à travers ce modeste travail améliorer les productions écrites des apprenants et également montrer le rôle que pourrait jouer la lecture pour développer la compétence à produire des textes de qualité.

Pour atteindre nos objectifs, nous adoptons une méthode expérimentale où nous donnerons aux apprenants quatre occasions de production d'un texte (récit biographique). Pour cela nous choisissons comme un public cible les apprenants de 3<sup>ème</sup> année moyenne, pour bien effectuer notre recherche, nous nous sommes servis de 2 corpus des textes à lire, les copies des apprenants. Notre travail est fractionné en deux

---

<sup>1</sup>CUQ.J.P et GRUCA, Isabelle « *cours de didactique du français langue étrangère et seconde* »2008.p54.

chapitres le premier et théorique constitué de deux chapitres dont le premier est intitulé « La lecture en classe de FLE », ses méthodes, ses définitions, ses types, le deuxième intitulé : « Le rapport lecture/production écrite », dans lequel, la définition de l'écrit et la production écrite et les difficultés... . Le troisième chapitre se compose des différentes étapes qui nous ont permis de réaliser l'expérimentation où nous présentons l'échantillon, le corpus, et les étapes de la vérification de l'hypothèse.

Enfin, nous achèverons ce modeste travail par une conclusion où nous exposerons les résultats et éventuellement, nous proposerons des pistes didactiques.

**Premier chapitre**

**La lecture en classe**

**de FLE**

## **INTRODUCTION**

La lecture est l'une des grandes préoccupations des lectures, surtout pour les apprenants de français langue étrangère (FLE), car, elle représente pour eux le principale moyen qui leurs aide à accomplir le plus grand membre possible de leurs taches de classe, leurs permets d'avoir des nouveaux savoir et d'enrichir leurs simple connaissance pour montrer l'importance de cet acte dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère,

Ce chapitre sera consacré à ce qui est la lecture, nous allons aborder les notions de méthode d'enseignement de la lecture : la définition de lecture, la notion de compétence

### **1. L'enseignement/apprentissage de la lecture dans certaine méthode**

#### **1.1. La méthode traditionnelle**

Lire consiste d'être capable d'établir les correspondances entre la langue naturelle et la langue estrangère par le biais de traduction, elle se base sur la structure et le vocabulaire, c'est-à-dire la maitrise lexicales et des bous savoirs grammaticaux. Par contre certaines spécialistes ne la considèrent pas comme un vrai apprentissage de la lecture mais comme une analyse traduction d'un texte.

#### **1.2. La méthode audio-orale**

La méthode audio-orale se repose au la théorie de Bloomfield en appliquant le modèle structuraliste. Dans cette approche, l'apprentissage d'une langue est comme l'acquisition des structures simples et la maitrise de système phonétique de la langue cible et l'apprenant introduit l'activité de la lecture. L'approche audio-orale se base sur la bonne prononciation des mots et des syllabes, et néglige la compétence de la compréhension orale.

#### **1.3. La méthode structure-globale : audio-visuel(SGAV)**

*« Dans l'apprentissage d'une langue étrangère tout effort doit porter sur la compréhension du sens global de la structure. Une organisation linguistique formelle et*

*que cette perception sera faciliter si les éléments audio et Visual sont présents* »<sup>2</sup> C'est la contraire de l'approche audio-orale.

#### **1.4. La méthode cognitive**

La méthode cognitive est apparue en 1970. Elle se fonde sur l'idée que pour comprendre l'apprentissage, il faut tenir compte de la structure cognitive de l'apprenant.

Selon cette approche l'acte de lire signifie la capacité de l'apprenant de répondre à certains nombres de question de compréhension d'un texte. Elle met l'accent sur la compréhension, le mécanisme et le rôle de la mémoire dans cette activité. *« L'apprentissage de la lecture consiste à identifier les formes écrites de ces mots parlés et à comprendre le principe qui sous-tend la conversation de la forme écrite en forme orale »*<sup>3</sup>

#### **1.5. L'approche communicative**

L'approche communicative est fondée sur la langue qu'est un moyen de communication et d'interaction entre deux ou plusieurs.

Selon cette approche l'acte de lire met en jeu des composantes linguistiques. Textuelles, référentielles et situationnelles (situation de communication). Cette activité s'inscrit dans un processus de communication au cours de la construction du message à partir des propres objectifs de l'apprenant.

La lecture a été définie objectivement avec l'événement de cette approche par le fait qu'elle : *« s'inscrit dans un processus de communication au cours duquel le lecteur reconstruit un message à partir de ses propres objectifs de communication »*<sup>4</sup>

## **2. Les méthodes d'enseignement de la lecture**

La lecture devient aujourd'hui une responsabilité de toute institution une grande importance est donnée au sujet au niveau éducatif, les didacticiens essayent de créer des méthodes plus efficaces pour l'enseignement/apprentissage de cette discipline :

---

<sup>2</sup> [www.cairn.inFo/revue.ela.2002-3-page.321.htm](http://www.cairn.inFo/revue.ela.2002-3-page.321.htm) consulter le 16.03.2016

<sup>3</sup> BANDOUI, J.Y, *psychologie cognitive Tome1, l'adulte* Ed, bréal, Paris, 2007, p111.

<sup>4</sup> CORNAIRE.C et GERMAINI.C *le point sur la lecture*, Paris, 1999, p08.

## 2.1. La méthode synthétique (syllabique)

La méthode synthétique est l'identification des mots et la construction du système de correspondance graphophonologique, elle possède sur la méthode syllabique. La méthode syllabique consiste d'aller du simple verbe complexe c'est-à-dire les sons, les lettres puis les mots, on la lecture commence par la phrase et en suite le texte, dans cette méthode l'apprenant prend un seul rythme d'apprentissage la on il apprend des signes sans comprendre la gréant de la lecture.

La méthode syllabique faut longtemps la seule employée, parce qu'elle est cette qui présente le moins de difficultés et qu'elle est seule applicable à tous les cas elle procède on par épellation on par syllabation. La méthode par épellation généralement employées. Consiste à nommer séparément toutes les lettres qui entrent dans une syllabe après quoi on les assemble pour énoncer une syllabe toute entière « *au début est la lettre et l'esprit ne vient qu'ensuite* »<sup>5</sup>. La lecture syllabique constellée la syllabe comme l'élément primitif des mots.

## 2.2. La méthode analytique (globale)

La méthode analytique est apparue au début de XX siècle est appelée ainsi méthode globale. Cette méthode basée sur la mémorisation de mots écrits provenant des phrases proposées par les apprenants, elle possède à l'univers de la méthode synthétique, elles vont du tout aux parties : c'est-à-dire de la phrase (texte) au mot puis aux syllabes<sup>6</sup>.

Enfin les lettres et leurs correspondances avec les sons. C'est à dire la lecture se fait par la reconnaissance d'un mot entier et nom le code de l'écrit.

Elle est critiquée parce qu'elle consiste à évoluer les apprenants pour les raisons cognitives et psychologiques... Contrairement à la méthode synthétique, dans le cadre d'une méthode analytique, l'apprenant peut du complexe au simple « *au début est le sens et la lettre ne vient qu'à la fin* »<sup>7</sup>

---

<sup>5</sup> Ibid.p.45

<sup>6</sup> Moirand, F : Cite par Abdelkader Amir, Diagramme pour la lecture, O.N.P.S, Alger, 1990, p.45

<sup>7</sup> Ibid.p54.

### **2.3. La méthode mixte**

La méthode mixte est comme une méthode analytique, car elle va de la lecture de la phrase à l'analyse des sens (des lettres) c'est une méthode active fondée sur l'observation et l'action.

« Pour d'autre cette méthode provoque des problèmes tel que : La dyslexie, la dysorthographe »

Cette méthode tente de réconcilier les deux précédents, elle va du texte vers la lettre, « *de la lecture de la phrase et du mot à l'analyse des éléments* ». C'est pourquoi, elle est considérée comme une méthode analytique.

### **2.4. La méthode naturelle**

La méthode naturelle peut la définir comme ensemble de situation de communication

Elle s'appuie sur la production orale des apprenants en prenant en considération les interactions entre eux, elle fait étudier leurs textes qui sont créés par eux même qui feront partis de leur entourage et aussi paramètre en œuvre les autres méthodes (analytique, mixte, globale)<sup>8</sup>

A travers ce qu'on a cité avec ce bref aperçu, nous donnons l'idée sur les méthodes d'enseignement/apprentissage de la lecture. Une proposition nous préalable des apprenants rencontre cependant des difficultés importantes lors de l'acquisition de cette compétence, cela suppose que l'on développe une véritable politique de la présentation des difficultés d'apprentissage de cette activité.

## **3. La Lecture et la compétence de lire**

### **3.1. Qu'est-ce que lire ?**

La lecture est d'abord et avant tout une activité que l'on apprend dès le jeune âge et un comportement que l'on pratique à chaque moment de notre vie quotidienne :

Lire les cognitives de la route, les notices de médicaments, les affiches publicitaires, les cognitives de sécurités, les cognitives de l'ordinateur ou du portable ...

---

<sup>8</sup> Ibid.p.71.

Le dictionnaire de didactique de langue a défini la lecture comme : « *action d'identifier les lettres et de les assembler pour comprendre le lien entre ce qui est écrit et ce qui est dit* »<sup>9</sup>

A donné lui aussi une définition stricte de l'acte de lire :

lire ne consiste donc pas seulement à identifier et à combiner des lettres, ce n'est pas seulement nom plus suivre une chaîne de mots. C'est faire intervenir ses connaissances, il se produit un moment constant de va-et-vient entre l'écrit et la lecture<sup>10</sup>

Selon le Pailleur ; Magny et Cardin (2002.P.110) *"lire, C'est avant s'engager dans une pratique culturelle"*<sup>11</sup>. Apprendre à lire, lire pour apprendre ou lire pour le plaisir font partie intégrante dans notre vie quotidienne. Lire, Sous toutes ses formes est une préoccupation majeure des enseignants, des parents des apprenants et de l'institution.

### **3.2. La notion de compétence**

Selon le dictionnaire LAROUSSE le mot compétence veut dire : » *capacité reconnues telle ou telle matière* »<sup>12</sup>.

En d'autres termes la compétence est un ensemble de savoir, de savoir-faire et de savoir être acquis par les apprenants et que ces derniers doivent être capables de le mobiliser dans les situations scolaires et non scolaires.

### **3.3. La compétence en lecture**

La compétence en lecture est la capacité à différencier, comprendre et interpréter divers types d'information et de documents.<sup>13</sup>

La compétence en lecture est d'une importance indéniable dans la société actuelle .Être compétent en lecture demeure un outil essentiel au développement de chaque apprenant « en tant que citoyen actif d'une société en constante évolution .

---

<sup>9</sup> [www.gerlint.fr/Base/Bresil8/aranjo\\_Ferreora.pdf](http://www.gerlint.fr/Base/Bresil8/aranjo_Ferreora.pdf) consulter le: 15.02.2016

<sup>10</sup> Ibid.p.60.

<sup>11</sup> LE PAILLEUR. Monique ; Gièle Magny et Dominique Cardin, *Apprendre à lire aujourd'hui* , Québec français, automne, 2002, p110.

<sup>12</sup> LAROUSS, pierre, *nouveau dictionnaire de la langue française*, Paris, 1856, p.201.

<sup>13</sup> [www.compétenceessentielle.ca/compétence/lecture](http://www.compétenceessentielle.ca/compétence/lecture) consulter le: 13.04.2016, p40.

De plus, en lisant une personne apprend à partager l'univers des autres et acquiert un vocabulaire qui lui permet de partager son expérience personnelle ».<sup>14</sup>

## **4. La lecture en classe**

### **4.1. La lecture à haute voix**

La lecture à la haute voix est une forme de lecture consistant à oraliser un texte, pendant laquelle l'apprenant suit linéairement l'ordre des mots et Sul vocalise chaque mot et chaque syllabe. Ce qui lui permet d'améliorer sa prononciation « *La su vocalisation ralenti considérablement la vitesse de lecture et même la qualité de la compréhension* »<sup>15</sup>

En classe de langues, les élèves étrangers par rapport à la langue dans laquelle est écrit le texte, sont loin de maîtriser toutes ces activités, c'est pourquoi, on peut dire que la lecture à voix haute, qui sert à entraîner l'élève à la lecture, doit être précédée par une lecture silencieuse qui vise la compréhension.

### **4.2. La lecture silencieuse**

Lors de la séance de lecture compréhension seule la lecture silencieuse pourrait permettre l'accès au sens, elle est plus rapide et plus efficace que la lecture à haute voix du fait qu'elle n'oblige pas l'œil à suivre le texte lettre après lettre, mot après mot, la lecture silencieuse permet aux lecteurs d'atteindre la compréhension en mobilisant tous leurs savoir-faire relatifs à la lecture et la réalisation d'un véritable travail cognitif.

## **5. Quelques paramètres facilitateurs de la lecture**

### **5.1. Besoin et motivation**

Pour que l'apprenant apprenne à lire et parvienne à construire le sens, il est important qu'il ressente le besoin, seul un besoin réel peut déclencher l'apprentissage de la lecture et l'acquisition d'une compétence de lecture en classe de langue et lors d'une séance de lecture, l'apprenant est souvent en dehors du processus de lecture, il a tendance à s'envoyer, s'endormir à s'absenter psychologiquement, c'est pour cela l'enseignement doit en aucun cas laisser désintéresser ses élèves, en les motivant par les

---

<sup>14</sup> Ibid, p63.

<sup>15</sup> CORNAIRE.C et GERMAINI.C, *le point sur la lecture*, Ed, hachette, Paris, 1999, p12.

moyens qu'ils lui sont utiles choisir des textes qui suivent l'actualité et qui ressemblent à ceux que l'on trouve dans la vie courante ; entre que l'élève ressent que'il doit accomplir un travail qui n'est utile qu'à des fins d'évaluation .....

## **5.2. Les représentations**

Un autre paramètre qui en jeu pour faciliter la compréhension de l'écrit est l'image que possède l'élève de l'apprentissage « *tout apprenant possède une image de l'apprentissage ; à fouaire il a une idée sue ce qu'est la compréhension de l'écrit en langue étrangère* »<sup>16</sup>

Dans la plupart des cas, l'apprenant lecture pense que savoir lire langue étrangère se réduit à savoir déchiffrer et que cela nécessite la maîtrise d'une bonne compétence lexicale qui est généralement insuffisante , c'est pour cela l'enseignement doit intervenir pour substituer à ces fausses représentations d'autres qui se rapprochent de la véritable nature sans forcément être capable d'en saisir chaque détail et de traduire chacun d'en ses mots.

## **5.3. La pertinence de l'enseignement des stratégies de lecture**

La réussite dans la compréhension de la documentation écrite en classe de langue dépend de la stratégie et des techniques de lecture adoptée par l'élève.

C'est pourquoi l'enseignement doit les transférer de la langue maternelle à la langue étrangère et il doit s'assurer qu'elles soient acquises par les élèves et cela à travers la sélection de bons textes, la prise en compte des besoins et désirs de l'élève et de la mise en œuvre des activités spécifiques d'entraînement à la lecture nécessitent chacune , la mobilisation d'un ou deux stratégies de lecture.

## **6. Les objectifs de la lecture**

La lecture occupe une place privilégiée dans notre vie et culturelle professionnelle dû l'être humain, elle permet de se documenter de s'informer, de se cultiver de divertir et de s'exercer sa réflexion « *Lire, c'est nécessairement lire pour :*

---

<sup>16</sup> ZAKHARTCHOUK , J.M, in revue : vie pédagogique, n°139, 2006, p.17.

*s'informer, se divertir, agir, imaginer, apprendre, se cultiver, répondre une question satisfaire sa curiosité, s'émouvoir, ... »<sup>17</sup>*

## **6.1. Lire pour comprendre**

L'apprentissage de la lecture est en relation avec la compréhension, on ne peut pas séparer l'une de l'autre comme l'a confirmé Gabriel : *«Le but de la lecture, c'est la compréhension des textes...L'enfant sait lire lorsqu'il a découvert que les signes d'écriture ont un sens, les interprètes comme l'expression d'une pensée »<sup>18</sup>.*

*La compréhension est le facteur primordial pour justifier l'acte de lire. le phénomène de la compréhension à définir comme :*

l'ensemble des activités qui permettent l'analyse des informations reçues en termes en classe d'équivalence fonctionnelle ,c'est-à-dire l'ensemble des activités de mise en relation d'informations nouvelles avec des données entièrement acquises et stockées en mémoire à long terme.<sup>19</sup>

Alors, nous comprenons que la compréhension est un facteur relié à l'ensemble de connaissances déjà acquises et possédées par le lecteur, aussi aux informations que rapporte le texte.

## **6.2. Lire pour avoir lire**

Savoir lire c'est en même temps comprendre et passer directement du signe écrit à la signification exprimée *« Lire ne consiste pas à aller du texte à sa signification possible, mais au contraire à faire des hypothèses sur une signification possible, puis à vérifier ces hypothèses dans le texte »<sup>20</sup>.* Nous supposons qu'il suffit de savoir lire pour aimer la lecture. Néanmoins, nous aimons lire en lisant et par conséquent en assurant le savoir lire.

## **6.3. Lire pour le plaisir**

L'un des objectifs de la lecture est de goûter le texte et d'éprouver du plaisir.

Quand on parle de lecture-plaisir, c'est tout cela qu'on évoque, le plaisir n'éteint que la façon de ressentir d'exprimer, le fait d'avoir vécu intimement un

---

<sup>17</sup> Op.cit, MOIRAND, F.p.61.

<sup>18</sup> GABRIEL.M.J, *la dissertation pédagogie par l'exemple* Ed,paris, 1973, p.309.

<sup>19</sup> VINGER,G , *lire le texte au sens : éléments pour un enseignement de la lecture* ,Ed.paris, 1979,p.37.

<sup>20</sup> Ibid.p.53.

moment de l'imaginaire paraissant avoir plus de réalité durant le temps de la lecture que la lecture elle-même<sup>21</sup>.

*Dans l'approche pédagogique par les compétences, l'acte de lire est destiné à donner le goût de lire aux apprenants. On n'oublie pas la motivation. La source véritable de la motivation, c'est bien l'envie et le besoin ce plaisir que développement à chaque moment la lecture se transforme petit à petit en savoir lire.*

## **7. Les différents types de la lecture**

### **7.1. Lecture de repérage**

La lecture de repérage ou bien la lecture sélective permet d'identifier les passages significatifs et précis d'un document. Elle consiste à sélectionner les informations intéressantes. La lecture sélective s'agit pour l'écrémage de réduire le nombre de mots lus sans que la compréhension du texte en soit diminuée.

Cela permet de se concentrer sur les passages importants tout en éliminant un inutile travail de la lecture intégrale.

### **7.2. Lecture rapide**

La lecture rapide est une méthode visant à lire beaucoup plus vite, la durée fixation et de son enregistrement varie peu d'un lecture à l'autre. Le professeur Lamar<sup>22</sup> constaté qu'un bon lecteur perçoit en moyenne 15 à 20 signes par fixation, un mot étant composé de 5 à 6 signes en moyenne, un bon lecteur perçoit 3 à 4 mot par fixation.

### **7.3. Lecture d'approfondissement (actif)**

Elle fait appel à la prise judicieuse de notes et favorise la compréhension d'un texte, elle nous permet de connaître le contenu d'un document en détaille.

### **7.4. Lecture gout (plaisir)**

Selon Poslaniec la lecture de plaisir est définit comme suit

Quand on parle de lecture plaisir, c'est tout cela qu'on évoque, le plaisir n'étant que la façon de ressentir, d'exprimer, le fait d'avoir vécu intimement un

---

<sup>21</sup> POSLANIEC.CH, *donner le goût de lire*, Ed, du sorbier, Paris, 2001.p.40.

<sup>22</sup> <http://www.rues.exams.com//R-Lecture-rapide3.html> consulter le 13.03.2016.

moment de vie imaginaire paraissant avoir plus de créable durant le temps de la lecture que la lecture elle-même<sup>23</sup>

## **Conclusion**

La lecture est un outil important en faveur de texte enseignement/apprentissage de FLU car elle constitue une étape intermédiaire dans l'appropriation de ce langage étranger grâce à ces nombreux avantages qu'elle peut offrir à nos apprenants au collège.

---

<sup>23</sup> Op.cit. Poslaniec.p.70.

# **Deuxième chapitre**

## **Rapport entre la lecture et la production écrite**

## **Introduction**

La lecture est une activité très importante dans l'apprentissage du français langue étrangère, car elle peut offrir de nombreux avantages aux apprenants en classe en leur permettant d'acquérir et de développer les différentes compétences (linguistique, communicative, culturelle ....), c'est pour cette raison, il nous fait donc mettre l'accent sur cet outil intéressant qui peut aider les apprenants à améliorer leurs productions écrites.

Dans ce chapitre, nous allons essayer de définir la lecture, tout en expliquant les processus de son acquisition et sa relation avec l'enseignement de l'apprentissage de celle-ci.

### **1. Rapport lecture-écriture**

La lecture est considérée comme une activité qui mobilise beaucoup de ressources : linguistique, énonciatives, pragmatiques ...etc. Elle devrait dépendre d'une typologie textuelle et des stratégies à effectuer pour qu'elle puisse satisfaire les désires du lecteur. Gruca Isabelle insiste sur l'importance du rapport lecture-écriture dans le cadre de l'étude des textes littéraires, en précisant que :

L'articulation lecture-écriture grâce à un jeu de va et vient entre le texte source et le texte à produire, permet d'abord de développer des qualités d'analyse du texte, puisqu'il s'agit dans un premier temps, de percevoir d'observer et de comprendre les mécanismes mis en œuvre sans chercher à étudier l'extrait dans le détail, ni à l'écraser par des consignes métalinguistiques et méta narratives <sup>24</sup>

Alors, nous pouvons dire que la lecture permet à l'apprenant de développer et d'améliorer des qualités appréciables d'analyse, d'observation et de compréhension de texte source afin de réussir une production d'un texte lisible et compréhensible.

### **2. L'écrit à travers les différentes méthodologies**

L'écrit a toujours été enseigné à travers différents paliers dès le primaire jusqu'au secondaire même si son statut ainsi que son enseignement ont évolué au cours du temps.

#### **2.1. Les méthodologies traditionnelles**

Pour CUQ et GRUCA

les méthodologies traditionnelles recouvrent toutes les méthodologies basées sur les méthodes grammaire traduction et quelques fois la méthode directe, celle-ci

---

<sup>24</sup> GRUCA, Isabelle, cours de didactique du français langue étrangère et seconde, 2008, p.84.

s'étalent sur plus de trois siècles et elles prennent des formes variées au cours de son évolution<sup>25</sup>

## **2.2. La grammaire traduction**

Selon cette méthodologie, la langue écrite est considéré supérieur à la langue parlée. Cette méthodologie vise des compétences de compréhension et d'expression écrits qui doivent favoriser le langage, c'est-à-dire l'accent est mis sur le vocabulaire et l'observation du monde qui l'entoure.

## **2.3. La méthodologie directe**

Face à l'extension du commerce et en fonction de nouveaux besoins sociaux, se répondent fortement un enseignement des langues basé sur l'acquisition de l'oral par contre l'écrit est considéré comme une auxiliaire de ce dernier.

## **2.4. Les méthodologies récentes**

L'écrit prend plusieurs statuts, il n'était plus le même pour toutes les méthodologies récentes.

## **2.5. La méthodologie audio orale**

La méthodologie audio orale a été créé en s'inspirant de la méthode de l'arme, son but était d'amener les apprenants à s'exprimer en langue étranger en leur permettant d'interagir dans les communications de la vie de tous les jours .Cette méthode renvoyait le passage à l'écrit à une deuxième phase de l'apprentissage de la langue étranger.

## **2.6. La méthodologie SGAV**

La méthode SGAV est centré sur l'apprentissage de la communication surtout verbale .La langue est vue avant comme un moyen d'expression et de communication orale, le non verbale (gestes, mimiques) est très important dans cette méthode. Dans la méthode SGAV, l'apprenant n'a aucun contrôle sur le développement ou sur le contenu du cours, mais il est actif puisqu'il doit continuellement écouter, répéter, comprendre, mémoriser et parler librement.

---

<sup>25</sup> CUQ.J.P et GRUCA, Isabelle « *cours de didactique du français langue étrangère et seconde* », 2008, p.54.

## 2.7. L'approche communicative

L'émergence de cette approche procède d'une demande institutionnelle et politique européenne à la fin des années 70.

## 3. Définition de l'écrit

L'acte de l'écrit est acte complexe qu'il s'agit d'une activité. Le dictionnaire de didactique des langues l'écrit est défini comme suit :

dans un premier sens la langue écrite est l'ensemble des formes spécifiques qu'on utilise. Qu'on écrit dire c'est dire qu'on fait qu'on fait un travail d'écrivain... Dans un second sens, la langue est la transcription de la langue orale on parlée<sup>26</sup>

## 4. Qu'est-ce que l'écriture ?

L'écriture est défini comme un système de signes graphiques qui représentent la langue parlée, son origine est dans le besoin que les hommes ont éperonné conserver. Pour les véhiculer on les transmettre les messages du langage articulé

« L'écriture est une représentation de langue parlée en moyen de signes graphique ».<sup>27</sup>

## 5. La production de l'écrit

D'après Cuq et Gruca (2002) : « écrire c'est réaliser une série de procédure de résolution de problème qui il est quelque fois délicat de distinguer »<sup>28</sup>

Dans cette définition les deux auteurs considèrent l'écrit comme une activité difficile et une tâche qui n'est pas facile ou ils donner une importance primordiale la langue maternelle dans l'apprentissage de la production écrite en langue seconde ; ils constatent qu'on peut remarquer que certaines constances qui on trouve en langue maternelle varient en dépendant mieux linguistique en langue étrangère, dans un deuxième sens ; les deux auteurs ont défini : « écrire, c'est donc produire une communication au moyen d'un texte et c'est aussi dans une langue écrite »<sup>29</sup>, ils ont donné l'importance à la lecture on ils consistent que l'articulation lecture écriture favorise l'amélioration des compétences en production écrite chez l'apprenant ; dont le texte produit soit conforme aux caractéristiques du texte lu.

---

<sup>26</sup> Ibid.p.79.

<sup>27</sup> Op.cit.GRUCA, Isabelle.p.30.

<sup>28</sup> GAISSON.R et Cosete.D, *Dictionnaire de didactique et de langue*, Ed, Hachette, Paris, 1976, p.176.

<sup>29</sup> Op.cit.CUQ et GRUCA.p.83.

## **6. L'apprenant face à la production écrite**

Apprendre à parler, à écrire c'est d'abord apprendre à tenir des rôles dans une relation de communication. Ainsi, dans la plupart du temps, les apprenants se focalisent sur l'orthographe des mots et perdent de vue tous les autres éléments qui forment un texte correct. L'apprenant est appelé à la fois ; garder le propos qu'il souhaite exprimer en mémoire. Trouver des idées, construire des phrases, donner du sens, respecter la consigne de départ, planifier le texte ne peut faire de répétition employer un lexique thématique, ordonner les suites d'action, faire attention à la production... et en d'autres termes il doit veiller à la cohérence de ces propos et respecter les certaines de la langue<sup>30</sup>

Les apprenants ont beaucoup à faire lors d'une production écrite et en plus de tout cela. On considère que le plaisir d'écrire a une place importante, le plaisir d'écriture a une place importante, le plaisir de créer un texte de le communiquer.<sup>31</sup>

## **7. Les difficultés de l'écriture (rédiger un texte)**

L'écriture en langue étrangère est un processus complexe qui exige la maîtrise d'un certain nombre de compétences.

En général, les apprenants présentent des difficultés de différents ordres face à l'acte d'écrire parce qu'ils ne sont pas assez invités à l'écriture dans l'enseignement. De volume horaire consacré ne le permet pas à l'expression écrite, ils ont des difficultés en langue, il manque d'idée.

## **8. Les difficultés d'apprentissage de la production écrite en FLE :**

Malgré la similarité des processus rédactionnels en langue maternelle et en langue étrangère, il ne faut pas perdre des yeux qu' :

Il existe une différence dans la manière d'aborder l'étude de l'écriture en langue étrangère. Le natif connaît déjà sa langue quand il entre à l'école, il possède une compétence qui lui est très utile<sup>32</sup>.

---

<sup>30</sup> CATHERINE.M.S.P Difficultés de lecture et l'écriture prévention et évaluation orthophonique auprès jeunes, Ed,Canada, 2010,p.40.

<sup>31</sup> Ibid.p.45.

<sup>32</sup> Op.cit. GALISON et COSTE.p.190.

Face à un système d'une langue inconnue le nom natif se sent démuné et sa tâche est généralement, plus difficile. L'apprenant-scripteur en langue étrangère se trouve face à des difficultés supplémentaires :

-Difficultés linguistique, notamment sur le plan lexical.

-Difficultés à mettre en œuvre dans la langue seconde des stratégies de production textuelle pragmatique autonomisées en L1.

-Difficultés d'ordre socioculturel chaque langue ayant ses caractéristique rhétorique propre, que l'apprenant ne connaît pas.

## **9. La lecture et l'amélioration de la production écrite**

Pour améliorer la production écrite à travers la lecture. Celle-ci ne doit pas être superficielle se confinant à un simple déchiffrement des mots et des phrases, mais une lecture studieuse et approfondie en mettent l'accent sur : la sens véhiculé par le texte. Les structures grammaticales utilisées, le vocabulaire et la conjugaison des verbes.

Combiné à la lecture, écrire établit une distinction par rapport à son propre texte. Demande un engagement plus actif dans le texte support et permet également un traitement plus constructif dans le texte écrit, car il peut intégrer alors l'organisation du texte aux connaissances. Il est nécessaire de concevoir des activités qui permettent de structurer et nommer et de redire et de mettre l'apprenant dans des situations qui le transforment en ouvrier de la langue et un texte<sup>33</sup>

Pendant la lecture, l'apprenant peut repérer des éléments dans le texte, qui l'aident à rédiger avec moins de difficultés, le texte de la lecture est un modèle de grammaire, de conjugaison, d'orthographe et de vocabulaire : « *la réécriture, la révision, la correction et favorisent une évaluation formative : il s'agit plus d'apprendre, de s'emparer de savoir théorique et de savoir-faire et de développer des compétences que de réussir une œuvre qui aurait des prétentions artistiques* »<sup>34</sup>

## **10. Enrichir l'imagination par lecture**

Les activités de lecture et d'écriture sont complémentaires :

---

<sup>33</sup> [www.améliorerlaproductionécrite.ca/productionécrite](http://www.améliorerlaproductionécrite.ca/productionécrite) consulter le:14.03.2016, p.30.

<sup>34</sup> Ibid.p.40.

La lecture alimente l'imagination de l'apprenant et lui permet de s'impliquer d'avantage dans l'acte d'écrire.

GARCIA-DEBANC explique que :

les lectures pourvoient les rédacteurs en modèles fonctionnement textuel qui constituent autant de guidage pour les productions écrites, c'est pour cela que (...) les travaux didactiques encouragent à favoriser les interactions entre lecture et écriture, par la lecture et la confrontation de textes sociaux, littéraires ou non littéraire<sup>35</sup>.

En vue d'aider les élèves à dégager invariants et variations pour un type d'écrit (règle de jeu, éditorial reportage....) on un genre textural moniale fantastique, fable, légende.

Le lire-écrire est considéré comme un tout et sa mise en place doit être affirmée. La production permet l'apprentissage sur la réception et inversement. On insiste considérablement sur le caractère indissociable de ces deux activités qui, dans un souci de décloisonnement, sont également liées aux activités de langue l'intérêt d'une lecture précédant l'écriture semble indéniable.

## **Conclusion**

La lecture est un outil important en faveur du développement des compétences scripturales car elle constitue une étape intéressante dans l'appropriation de plusieurs codes :

Syntaxe, vocabulaire, ponctuation, orthographe, morphologie en exploitant ces codes, l'apprenant va arriver à une meilleure production écrite.

---

<sup>35</sup> GARCIA, Debanc, objectif écrire, Ed.Paris, 2003, p.100.

# **Troisième chapitre**

## **Déroulement de l'expérimentation**

## **Introduction**

Pour donner un sens à notre mémoire qui repose sur la réflexion de la lecture « compréhension » comme étant un moyen efficace dans l'amélioration de la production écrite chez les apprenants, nous allons mener une expérience sur le terrain qui pourrait nous permettre de répondre à notre interrogation concernant le sujet. Nous voulons à travers cette expérimentation montrer et prouver l'importance de la lecture dans l'apprentissage de la production écrite.

Dans ce chapitre, nous allons présenter les étapes de l'expérimentation (la méthodologie de la recherche, le lieu de l'expérimentation et l'échantillon) puis nous allons faire une description de l'activité de pré-test, et enfin nous allons décrire le déroulement des activités.

### **1. Le lieu**

Notre expérimentation est effectuée dans un établissement scolaire : (CEM El Hadjeb) qui se trouve dans une commune de Biskra. Cet établissement assure la scolarisation de 320 élèves 190 filles et 130 garçons. Tandis que les nombres des enseignants 30, dont 4 enseignants de français.

### **2. L'échantillon**

Nous avons vécu l'expérience avec une classe de 3<sup>ème</sup> année moyenne (3AM<sub>2</sub>) constituée de vingt-neuf élèves de 14 à 16 ans, parmi eux 15 filles et 14 garçons, dont leur niveau est hétérogène. Ces apprenants appartiennent à un milieu social moyen et habitent tous la commune de El Hadjeb. La majorité de leurs parents sont commerçants, enseignants et maçons.

Nous avons choisi de travailler avec ce niveau scolaire pour montrer que l'apprenant en 3<sup>ème</sup> année moyenne est capable d'apprendre et de prendre conscience des effets positifs de la lecture sur l'écriture pour améliorer ses connaissances en Langue étrangère et pour rédiger des textes de bonne qualité. De plus, il est préférable d'entraîner l'apprenant à faire plusieurs lectures pour qu'il puisse arriver à produire des textes cohérents et de le préparer à devenir autonome et responsable de

son propre apprentissage. Enfin la 3<sup>ème</sup> année moyenne est une étape charnière, pendant laquelle, l'apprenant se prépare à la 4<sup>ème</sup> année.

### **3. La méthodologie**

Nous avons opté pour la méthode expérimentale pour l'élaboration de notre modeste travail de recherche, parce qu'elle convient avec l'analyse des copies des apprenants, suite à quelques séances.

Au terme de notre expérimentation, nous irons vérifier notre hypothèse émise avec les résultats obtenus afin de la confirmer ou de l'infirmier. Et ce, après quelques séances, dans lesquelles la lecture sera l'activité récurrente et le pivot central sur laquelle l'élève s'appuie pour produire de l'écrit.

### **4. Présentation du corpus**

Nous avons pour deux corpus, le premier concerne les textes à lire par les apprenants qui sont des récits biographiques le choix de ces types de son accessibilité par les apprenants de cet âge le deuxième corpus comprend des copies de lectures proposées.

### **5. Déroulement de l'expérimentation**

#### **5.1. Le pré-test**

##### **Séance 1 :**

Nous avons consacré une séance de 1 heure à un pré-test auprès de tous les élèves de la classe. Nous avons proposé aux apprenants un sujet de production écrite rédigez un paragraphe de dix ligne, char élève parle de son joueur préféré. En employant le présent de l'indicatif, les substituts, les adjectifs. Mettre les noms propres aux majuscules.

#### **5.2. Le post-test**

Nous avons programmé une séquence de deux semaines contenant des activités basées sur la lecture et l'analyse des textes, dont l'objectif principal est d'amener les apprenants à rédiger un texte cohérent à partir de la lecture des textes modèles. Il s'agit de varier et multiplier les textes à lire pour arriver à une meilleure production écrite.

### 5.3. Les activités proposées

#### Séance 1 :

Texte support	Durée	Objectif	Les étapes	Exercices proposés
Oscar Niemeyer	2 heures	Respecter la règle d'écriture des noms propres et des adjectifs de nationalité	1-Je lis et je comprends 2-Observer et découvrir 3-Lecture silencieuse 4-Lecture magistrale puis individuelle 5-récapitulation 6-Je lis, je repère et j'analyse	Exercice 1 : ponctuation Exercice 2 : Rédaction

#### **1- Je lis et je comprends**

Avant de commencer cette première séance, nous faisons un petit rappel du thème du projet 02, qui est la réalisation d'un recueil de biographies et de portraits de personnes célèbres (écrivain, artiste, savant, sportif ...) pour leur rendre hommage et l'exposer à l'occasion de la journée du savoir. Nous avons également rappelé les apprenants qu'à la fin de cette première séquence, ils vont rédiger la biographie d'un personnage connu.

#### **2- phase d'observation et de découverte**

Dans cette étape nous avons demandé aux élèves d'ouvrir le manuel scolaire à la page 79, ensuite nous avons amené ces élèves à observer les éléments périphériques (le titre, les illustrations, la source). A partir de la photo et du titre, ils ont compris que Hamid Tahri, l'auteur de ce texte, parle de la vie d'un vieil architecte qui s'appelle Oscar Niemeyer.

### 3- Phase de lecture silencieuse

Nous avons recommandé aux élèves de lire silencieusement le texte et de répondre aux questions de compréhension qui l'accompagnent.

1-Quel est l'âge du personnage ? Quelle est sa nationalité ?...Oscar Niemeyer a 105 ans. Il est brésilien.

2-Pourquoi a-t-il choisi l'architecture ?.....il a choisi l'architecture car depuis son enfance il aimait dessiner et il avait toujours dix sur dix en dessin. Il était doué en dessin.

3-Quels sont les pays où il a passé une partie de sa vie ? .....il a vécu en France, en Italie, et en Algérie.

4-Quelles sont les œuvres réalisées par l'architecte en Algérie?..... les œuvres réalisés sont :

- L'université de Constantine.
- L'université d'Alger.
- La coupole de la cité olympique d'Alger.

5-Quel est son plus beau projet en Algérie ? Justifie ta réponse par une phrase du texte..... son plus beau projet en Algérie est l'université de Constantine. « Il plaçait l'université de Constantine en tête de liste »

6-Que dit-il de l'Algérie et de son peuple ?.....il dit que l'Algérie est un pays formidable et que son peuple aime le football.

7-Quelles sont ses autres réalisations à l'étranger ? Quelle est sa plus grande réalisation ?..... Les autres réalisations à l'étranger sont la nouvelle capitale du Brésil « Brasilia » et l'actuel siège des Nations Unies à New York.

8-relève dans le texte les mots et expressions qui désignent Oscar Niemeyer.....

Les mots et expressions qui désignent Oscar Niemeyer sont : - le célèbre architecte brésilien  
le plus grand mythe vivant du Brésil  
Un monstre sacré de l'art de

L'architecture L'artiste je/j' - il

9-Quelle est le temps dominant utilisé pour raconter dans ce texte..... Le temps dominant utilisé dans ce texte est le présent de l'indicatif.

10- A quelle personne est écrit ce récit de vie? Pourquoi ?..... Ce récit est écrit à la 3<sup>ème</sup> personne du singulier « il » parce qu'il s'agit d'une biographie : l'auteur raconte la vie d'une personne célèbre.

11- Dans quel passage du texte, Oscar Niemeyer parle-il de lui-même? Quels indices Le montrent ?..... Oscar Niemeyer parle de lui-même dans le premier passage du texte. Les indices qui le montrent sont ma  
m'  
je  
mon  
j'.

1- Quelle leçon de vie tires-

tu du parcours de ce grand architecte ?.....D'après

Le parcours de ce grand architecte, j'ai compris que « quand on veut, on peut ». Malgré son âge avancé, Oscar Niemeyer continue de rêver à d'autres projets : c'est un homme infatigable et qui est passionné par son métier.

#### **4- phase de lecture magistrale puis individuelle**

Nous avons lu le texte à haute voix puis nous avons donné l'occasion à quelques élèves d'en lire un passage.

#### **5- Récapitulation**

Pour cette étape, nous avons demandé aux élèves de résumer le texte en un petit paragraphe, dans laquelle ils doivent mentionner le nom, la nationalité et la profession de ce grand architecte et également ses réalisations en Algérie.

« Oscar Niemeyer est un grand architecte brésilien. Il a réalisé plusieurs projets en Algérie : l'université de Constantine, l'université d'Alger (Bab Ezzouar) et la coupole de la cité olympique d'Alger ».

## 6- je lis, je repère, et j'analyse

Pour cette deuxième séance nous avons demandé aux apprenants d'ouvrir le manuel à la page 79 et relire le même texte. Nous leur avons demandé ensuite de relever le lieu de naissance d'Oscar Niemeyer, sa nationalité, les pays où il a passé une partie de sa vie, et ses réalisations en Algérie. Enfin, nous avons recopié les réponses des élèves sur le tableau.

1-Oscar Niemeyer est né à Rio de Janeiro au Brésil.

2-il est brésilien.

3-il voyage à Paris, en Italie puis en Algérie.

4-Ses réalisations en Algérie sont : l'université de Constantine, l'université d'Alger (Bab Ezzouar), la Coupole de la cité olympique d'Alger.

Les élèves remarquent que les mots soulignés « Rio de Janeiro », « Brésil », « Paris », « Algérie », « Italie », « Constantine », « Bab

Ezzouar », « brésilien » sont des noms et ils prennent une majuscule, sauf le mot « brésilien » qui est un adjectif qualificatif, il s'écrit en minuscule.

Enfin les apprenants apprennent que le nom qui marque la nationalité, qui désigne un lieu, les habitants d'un lieu où les titres d'œuvres est un nom propre et s'écrit avec une majuscule.

Exemple : l'Algérie, les Algérien, Constantine, Bab Ezzouar.

L'adjectif qualificatif formé à partir d'un nom propre ne s'écrit pas avec une majuscule.

Exemple : Brésil il est brésilien / Algérie je suis algérien

### Exercice 01 :

Il est demandé aux apprenants de recopier les deux textes en mettant des majuscules aux noms propres.

-« A paris, au musée du louvre, le visiteur japonais ou américain peut admirer des

Œuvres diverses : des sculptures de l’Egypte ancienne ou de Grèce, des peintures de tous les pays (Italie, hollande, Allemagne...) et surtout la fameuse « Joconde » »

« Jean Marie Gustave Le Clézio est né à Nice le 13 avril 1940 d’un père anglais et d’une mère française. Il fait des études de lettres puis travaille dans les deux universités anglaises de Bristol et de Londres. A vingt-trois ans, il écrit son premier roman, « le Procès-verbal. » Il voyage au Mexique où il demeure quelque temps auprès des Indiens. Cette expérience influence fortement son œuvre.

**Exercice 02 :** Rédige une courte biographie de 2 ou 3 lignes dans laquelle tu présente Warda El Djazairia en indiquant son lieu de naissance, les nationalités de ses parents et le titre d’une de ses chansons.

**Séance 2 :**

<b>Texte support</b>	<b>Durée</b>	<b>Objectif</b>	<b>Les étapes</b>	<b>Exercices proposés</b>
Marie Curie	1 heure	Identifier le temps et le mode employé dans un récit de vie afin d’être capable de les utiliser dans les textes qu’ils vont rédiger	1-Je lis et je comprends 2-Je lis, je repère	Exercice 1 : Conjugaison

**1- je lis et je comprends**

Pour commencer cette première phase, nous avons distribué aux apprenants les photocopies qui contiennent le texte support et nous leur avons demandé de le lire silencieusement. Nous leur avons permis de travailler en binôme pour répondre au questionnaire au verso de la page. Nous avons intervenu plusieurs fois soit pour expliquer aux élèves certains mots, soit pour leur donner quelques éclaircissements concernant les questions posées. Nous les avons orientés aussi vers l’outil dictionnaire.

Après 20 minutes, nous avons fait une correction collective dans le but d’aider les apprenants à mieux saisir le sens du texte.

- 1-De qui parle-t-on dans ce texte ?..... Dans ce texte on parle de Marie Curie.
- 2-Quelle est la profession du personnage dont on parle ?..... Elle est chercheuse en Physique et professeur à la Sorbonne.
- 3-Où et quand Marie Curie est-elle née ?.....elle est née en 1867 à Varsovie.
- 4-Quel est le pays où elle a poursuivi ses études ?..... elle poursuit ses études en France (Paris)
- 5-Quels sont les domaines d'étude de Marie Curie? ..... Elle étudie la physique et la chimie.
- 6-Quel est le nom de son époux et quelle profession exerce-t-il? ..... Le nom de son mari est Pierre Curie. Il professeur de physique.
- 7-Que réalise Marie Curie ?..... elle fait des recherches sur la radioactivité et elle découvre le radium avec son mari.
- 8-Quelles récompenses a-t-elle obtenues ?..... En 1903, elle a obtenu le prix Nobel de physique, et en 1911 elle a obtenu le prix Nobel de chimie. Elle était la première femme professeur à la Sorbonne.
- 9-Quand la chercheuse Marie Curie est-elle décédée ? ..... elle est décédée en 1934.

Après la correction collective des questions de compréhension nous avons demandé à quelques élèves de lire le texte à voix haut en respectant la prononciation et la ponctuation.

Nous sommes arrivés enfin à l'étape de récapitulation où nous avons demandé aux élèves de remplir la fiche biographique de Marie Curie en s'appuyant sur les réponses des questions précédentes.

## Fiche biographique

Date et lieu de naissance : .....
Date de décès : .....
Activités : ..... Œuvres réalisés : .....
Récompenses : .....

### 2- je lis et je repère

Pour cette phase nous avons demandé aux élèves de relire le texte, souligner les verbes conjugués, et préciser le temps, le mode et l'infinifit de ces verbes. Nous leur avons demandé ensuite de justifier l'emploi de ce temps dans ce genre de récit et donner sa valeur. Enfin, nous les avons amenés à conjuguer quelques verbes (naitre, poursuivre,

épouser, se passionner, recevoir, mourir) au présent de l'indicatif en faisant un rappel des terminaisons des verbes de 1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> groupe au présent de l'indicatif.

Après tout cela, les élèves comprennent que dans une biographie, on utilise le présent de l'indicatif pour actualiser les faits et les rendre plus vivant : c'est le présent de narration.

Pour fixer les règles de conjugaison des verbes au présent de l'indicatif, nous avons demandé aux élèves d'écrire les verbes suivants à la 3ème personne du singulier et du pluriel, au présent de l'indicatif : faire- étudier- construire- travailler, décéder, devenir, être.

### Exercice

a- lis puis mets les verbes entre parenthèses au présent de l'indicatif :

Le 15 décembre 1907 (naître) à Rio de Janeiro au Brésil, Oscar Ribeiro Almeida de Niemeyer Soares, un nom qui témoigne de ses origines autant portugaises, allemandes qu'arabes. Il (passer) une enfance heureuse dans la grande maison qui (abriter) sa nombreuse famille. Dès l'école primaire, il (exceller) en dessin, ce qui le (mener) jusqu'à l'École des Beaux-Arts en 1929. Puis, il (rejoindre) l'équipe de l'architecte et urbaniste Lucio Costa. Il (réussir) de nombreux projets architecturaux. A 105 ans, (Oscar vivre) en face de l'océan Atlantique à Rio, entouré de l'affection des siens.

**b-** Lis puis réécris cette biographie d'Antoine de Saint-Exupéry au présent de narration.

Lorsque Saint-Exupéry écrit « Vol de nuit », il est pilote d'avion. Il assure la liaison Toulouse-Dakar pour la compagnie Air France. L'aviation postale en est alors à ses débuts. Il prend beaucoup de risques pour acheminer le courrier sur le continent

Africain. Passionné d'aviation dès son adolescence, il lui consacre sa vie. En 1942, il devient pilote de guerre. Il meurt au cours d'une mission en 1944.

### Séance 3 :

Texte support	Durée	Objectif	Les étapes	Exercices proposés
Mouloud Feraoun	1heure	Identifier et employer les noms de matières	1-Je lis et je comprends 2-Je lis, je repère et j'analyse	Exercice 1 : Les suffixes

#### **1- je lis et je comprends**

Pour entamer la leçon, nous avons demandé aux apprenants de prendre le texte et nous leur avons demandé d'observer les éléments qui l'entourent. Nous avons attiré l'attention sur le titre et la photo. Les apprenants ont compris qu'il s'agit de la biographie de Mouloud Feraoun.

Avant de commencer la lecture silencieuse, nous avons recommandé aux élèves de lire les questions qui accompagnent le texte car commencer à lire les questions peut diriger les élèves vers l'objectif en gagnant un peu de temps.

1- Qui est le personnage présenté dans ce texte?..... le personnage présenté est Mouloud Feraoun.

2- Quel est son véritable nom?..... Son véritable nom est Ait Chaabane.

3- Où et quand est-il né? ..... Il est né le 08 Mars 1913 à Tizi Hibel.

4- Où et quand est-il décédé?..... Il est décédé le 15 Mars 1962.

5- Où a-t-il étudié ?..... Il étudie entre Tizi-ouzou et Bouzaréah.

6- Combien a-t-il d'enfant ?..... il a 07 enfants.

7- En quelle année a-t-il épousé sa cousine ? Quel est son nom ?..... En 1935, il épouse sa cousine qui s'appelle Dahbia

8- Quel est l'intitulé de son premier roman ?..... l'intitulé de son premier roman est « le fils de pauvre »

9- Quelle récompense a obtenue ce roman ? ..... ce roman a obtenu le prix d'Alger  
Tout comme les autres séances, après la lecture silencieuse et les questions de contrôle de la compréhension nous avons donné à quelques apprenants l'occasion de lire une partie de texte. Puis nous leur avons demandé de le résumer en 2 ou 3 phrases.

## 2- je lis, je repère et j'analyse

Pour cette phase nous avons demandé aux élèves de relire le texte et relever les différents métiers exercés par Mouloud Feraoun.

Les élèves sont arrivés à dégager ces noms de métiers : Institu<sup>eur</sup> direct<sup>eur</sup>

Écrivain. Ils remarquent l'existence de suffixes donc ces noms de métiers sont formés à l'aide des suffixes.

Enfin ils apprennent qu'à partir des suffixes on peut former des noms de métiers par

exemple : **eur** (chanteur)    **ant**(enseignant)    **ien**(pharmacien)    **iste**(artiste)

**Er** (boulangier)    **aire** (libraire)    **ron**(forgeron)    **ier**(jardinier)

**Exercice 01** : lis les deux énoncés, souligne les noms de métiers, et encadre les suffixes.

A - Mohammed Dib est né le 21 juillet 1920 à Tlemcen dans une famille d'artisans. Il a été tour à tour tapissier, instituteur, journaliste et dessinateur de maquettes de tapis puis écrivain.

B- Waltr Elias Disney dit Walt nait le 5decembre 1901à Chicago et décède le 15 Décembre 1966 à Los Angeles, Californie Il est connu comme producteur, Réalisateur, scénariste, acteur et animateur américain de dessins animés. Il fonde en 1923 la société Walt Disney Company et devient petit à petit l'un des producteurs de films les plus célèbres.

C – chercheuse Marie Slodowska nait en 1867 à Varsovie, de parents enseignants. Elle se passionne très jeune pour les sciences et poursuit ses études à Paris. Elle y rencontre un jeune professeur de physique, Pierre Curie, et l'épouse en 1895.les deux savants se lancent dans des recherches sur la radioactivité.

Texte support	Durée	Objectif	Les étapes	Exercices proposés
Yacine Brahimi	1 heure	Repérer et employer les substituts grammaticaux pour éviter les répétitions	1-Je lis et je comprends 2-Je lis, je repère	Exercice 1,2,3 : Les substituts grammaticaux

## 1- je lis et je comprends

Premièrement, nous avons distribué le texte et nous avons invité les élèves à faire une observation générale dans le but d'anticiper de qui parle le texte. Puis nous leur avons demandé de lire le texte silencieusement en répondant au questionnaire qui l'accompagne.

L'observation de la photo et du titre a permis aux apprenants de comprendre qu'il s'agit de la biographie de Yacine Brahimi, l'un des meilleurs joueurs de l'équipe nationale algérien.

Après une lecture silencieuse de 10 minutes, les élèves sont arrivés à répondre aux questions proposées au verso de la page.

1- Qui est Yacine Brahimi ? ..... Il est un footballeur international algérien.

2- Où et quand il est né ? ..... Il est né le 08 février 1990 à Paris.

3- Quelle est l'origine de ses parents ? .... Ses parents sont algériens (son père d'El Goléa et sa mère de Kabilie)

4- Quel poste occupe-t-il ? ..... il joue au poste de milieu offensif.

5- Dans quel club et dans quelle équipe il joue ? ..... il joue dans l'équipe nationale algérienne et le club FC Porto.

6- Dans quels autres clubs il a joué ? ..... il a joué dans les clubs Stade Rennais, Clermont Foot, et Grenade CF.

7- Pourquoi est-il devenu célèbre ? ..... il devient célèbre car :

- Il contribue à la qualification des verts au coup d'Afrique et au second tour lors de la Coupe du monde au Brésil.

- En 2014, il a été désigné meilleur footballeur africain de la ligue espagnole.

Après la correction du questionnaire, nous avons demandé à quelques apprenants de lire le texte à haute voix. Puis nous leur avons demandé de le résumer en 3 ou 4 phrases.

## 2- je lis et je repère

Pour cette phase, nous avons demandé aux élèves de relire le texte et de répondre aux questions suivantes:

1-Relève dans le texte tous les mots et expressions qui désignent Yacine Brahimi ?.....

Les mots et expressions qui désignent Yacine Brahimi sont : il il son il sa il ses il Le joueur international algérien il Le joueur des verts.

2-A quoi servent ces mots et expressions ?..... Ces mots et expressions servent à éviter la répétition d'un nom ou d'un GN

3-Que constatez-vous sur la nature de ces mots et expressions ?..... Ce sont des Substituts lexicaux (nom, GN) et grammaticaux (pronoms, adjectifs possessifs).

4-Classez-les dans le tableau suivant :

Substituts lexicaux	Substitut grammaticaux
Le joueur des verts	Il son sa ses
L'international algérien	

**Exercice01** : lis le texte puis souligne les substituts grammaticaux qui désignent OumKaltoum.

Oum Kaltoum est née en 1908 dans une famille d'humbles paysans, en Egypte.

Son père est imam et, sous sa direction, elle apprend la récitation et la lecture des textes coraniques.

C'est en psalmodiant le texte sacré qu'elle découvre sa sensibilité au chant et à la musique C'est le début d'une carrière qui fera d'elle « l'Astre d'Orient ».

La diva égyptienne a tenu en haleine des foules entières, fait pleurer des salles combles, é mu un public toujours renouvelé.A sa mort, en février 1975, elle laisse 286 chansons.

**Exercice02 :**

Complète la biographie de J.M.G. Le Clézio par les substituts grammaticaux qui conviennent : il - sa - son

J.M.G. Le Clézio est né à Nice le 13 avril 1940.

..... père est anglais et..... mère française..... fait des études de lettres puis travaille dans les deux universités anglaises de Bristol et de Londres. A vingt-trois ans,..... écrit..... premier roman, « Le Procès-Verbal ». ..... voyage au Mexique où.... Demeure quelque temps auprès des Indiens. Cette expérience influence fortement .....œuvre .

**Exercice03 :**

Réécrit la biographie suivante en utilisant des substituts grammaticaux pour éviter les répétitions :

« Colette commence à écrire sous le pseudonyme de « Willy ». Le mari de Colette demande à Colette de rédiger chaque jour un certain nombre de pages sur un cahier d'écolière. Dix ans plus tard, Colette continue la carrière de Colette d'écrivain sous le propre nom de Colette. Colette raconte la vie de Colette, l'amour de Colette de la nature et des animaux, la passion de Colette pour tout ce qui entoure Colette. Colette Raconte avec beaucoup de finesse les sentiments et le caractère des personnages de Colette. Le goût de Colette pour la vie et la curiosité ont gardée Colette jeune jusqu'à derniers jours de Colette. »

**Activité 05 : production écrite**

**Durée :** 1 heure

**Objectif :** au terme de cette séance l'apprenant sera capable de rédiger un récit de vie à Partir d'une fiche biographique

**Déroulement :**

Après six heures de lecture, nous avons programmé une séance de 1 heure consacrée à une production écrite qui comporte la même consigne du pré test dans le but de connaître l'effet de la lecture dans l'amélioration des productions écrites.

**Conclusion**

Les activités de lecture que nous avons proposées dans ce premier chapitre vont préparer l'activité d'écriture où elles vont aider les apprenants à trouver des idées, à enrichir le vocabulaire, à s'approprier les structures textuelles...etc.

## 6. Analyse les données avant la lecture (pré-test)

Le nombre de copies des élèves est beaucoup, nous avons pris seulement 10 parce que nous avons constaté que leurs productions écrites étaient presque les mêmes.

	A <sub>1</sub>	A <sub>2</sub>	A <sub>3</sub>	A <sub>4</sub>	A <sub>5</sub>	A <sub>6</sub>	A <sub>7</sub>	A <sub>8</sub>	A <sub>9</sub>	A <sub>10</sub>	Total
le respect du type de texte	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	00
Les marques de l'énonciation	+	+	-	+	-	+	+	+	+	+	08
La cohérence thématique	-	+	-	-	-	+	+	+	+	+	06
La cohérence sémantique	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	04
Le choix du lexique	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	00
L'articulation entre les phrases	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	00
La cohérence syntaxique	+	+	-	+	-	+	+	+	+	+	08
La syntaxe de la phrase	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	04
La morphologie verbale	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	02
L'orthographe grammaticale	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	02
L'organisation de la page	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	10
La ponctuation	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	02
La majuscule	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	02

**Evaluation des textes de pré-test :**

	Ecrits acceptables	% de réussite		Ecrits insuffisants	% d'échec
<b>10</b>	03	30%		07	70%

Ces résultats nous montrent que la majorité des apprenants ont produit des écrits insuffisants du point de vue pragmatique, sémantique, syntaxique et même des aspects matériels. Cependant la maîtrise de la compétence communicative écrite, qui est l'un des objectifs principaux du système éducatifs, nécessite la production des textes cohérents et clairs à fin d'être lu et bien compris par les lecteurs.

## 7. Analyse les données après la lecture (post-test)

Apprenants	A <sub>1</sub>	A <sub>2</sub>	A <sub>3</sub>	A <sub>4</sub>	A <sub>5</sub>	A <sub>6</sub>	A <sub>7</sub>	A <sub>8</sub>	A <sub>9</sub>	A <sub>10</sub>	Total
Critères											
Le respect du type de texte	-	-	-	-	+	+	+	-	+	+	05
Les marques de l'énonciation	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	10
La cohérence thématique	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	10
La cohérence sémantique	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	10
Le choix du lexique	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	05
L'articulation entre les phrases	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	06
La cohérence syntaxique	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	10
La syntaxe de la phrase	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	09
La morphologie	+	+	-	+	+	+	-	-	+	-	06
L'orthographe	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	06
L'organisation de la page	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	10
La ponctuation	+	-	-	-	-	+	-	+	+	+	05
Les majuscules	+	+	+	-	+	+	-	+	-	+	00

### Evaluation des textes de post-test :

	Ecrits acceptables	% de réussite	Ecrits insuffisants	% d'échec
<b>10</b>	07	70%	03	30%

### Commentaire :

Ces résultats nous montrent que la majorité des apprenants (70%) ont produit des textes compréhensibles qui correspondent à la consigne de la production écrite. Ils contiennent plus de qualités que de défauts.

## 8. Etude comparative des résultats obtenus au pré-test et au post-test :

(%) de réussite	Pré-test	Post-test
Critères		
Le respect du type du texte	0%	50%
Les marques de l'énonciation	80%	100%
La cohérence thématique	60%	100%
La cohérence sémantique	50%	100%
Le choix de lexique	0%	50%
L'articulation entre les phrases	0%	60%
La cohérence syntaxique	80%	100%
La syntaxe de la phrase	40%	80%
La morphologie verbale	20%	30%
L'orthographe grammaticale	20%	40%
L'organisation de la page	100%	100%
La ponctuation	20%	50%
La majuscule	20%	70%

### Commentaire :

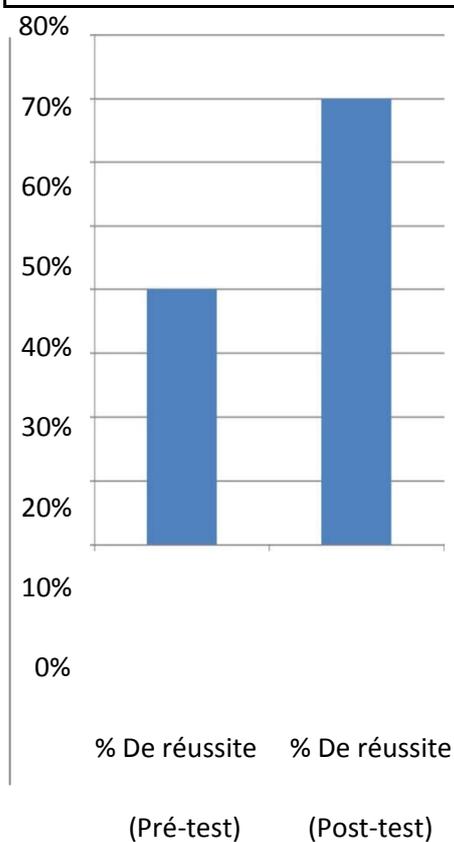
Les résultats de post-test montrent que les apprenants ont développé leur capacité d'écrire des textes efficaces sur le plan de la communication, bonne organisation, et cohérence respectée.

Une progression significative a été marquée presque pour toutes les compétences visées : « l'adéquation à la consigne » en passant de 0% à 50%, « la cohérence thématique » en passant de 60% à 100%, « la cohérence sémantique » en passant de 50% à 100%, « le lexique » en passant de 0% à 50%, « l'articulation entre les phrases » en passant de 0% à 60%, « la syntaxe de la phrase » en passant de 40% à 80%, « la ponctuation » en passant de 20 % à 50%, « la majuscule » en passant de 20% à 70%.

En ce qui concerne l'orthographe grammaticale (de 20% à 40%) et la morphologie verbale (20% à 30%), il n'a pas de progression significative. Cela nous

mènent à dire qu'il ya toujours des difficultés liées à « la conjugaison » et à « l'orthographe grammaticale ».

(%) de réussite (Pré-test)	(%) de réussite (Post-test)
<b>40(%)</b>	<b>70(%)</b>
<b>Progression significative</b>	



## **Conclusion**

Pour conclure, nous pouvons dire que la lecture « compréhension » joue un rôle primordial dans l'apprentissage de la production écrite chez les apprenants grâce à sa contribution dans l'appropriation des structures textuelles et l'enrichissement du vocabulaire.

Partant des résultats obtenus dans notre expérimentation, nous pouvons déduire que l'enseignement centré sur la lecture « compréhension » paraît significatif à ces apprenants.

Enfin, nous pouvons dire que la lecture « compréhension » est un outil important qui permet aux apprenants de « fle » non seulement d'améliorer leurs capacités de production écrite mais également d'acquérir des stratégies utiles qu'ils peuvent adopter dans les différentes situations d'apprentissage de cette langue étrangère.

# **Conclusion générale**

Le travail que nous avons mené tout au long de cette recherche avait pour l'objectif de montrer que la lecture a un rôle pour améliorer l'écrit chez les apprenants, exactement ceux de la 3<sup>ème</sup> année moyenne.

Au terme de ce présent travail, nous estimons que l'hypothèse proposée à la problématique est confirmée, malgré les résultats ne sont pas exhaustifs, certes, mais nous pensons que si cette activité de lecture/écriture est travaillée à chaque fois, va optimiser les résultats obtenus et l'acquisition de l'écrit.

Après les résultats obtenus dans notre expérimentation, et voir les copies des apprenants, nous avons pu relever les difficultés, et comme exemple nous citons les suivants :

- Les apprenants ne savent pas interpréter la consigne de rédaction
- Il n'a pas assez de bagage lexical qui lui permet d'émerger ses idées.

A notre avis et selon les résultats obtenu nous avons vu, que la motivation des apprenants par leur enseignant fait partie des conditions de la réussite de l'activité de la production écrite. A ce propos nous proposons aux enseignants de savoir :

- Créer le climat motivant dans la classe.
- Chercher des thèmes à développer inspiré par exemple de leur vie quotidienne.

Et pour finir, nous pourrions enfin être satisfaits vraiment si nous serons capables d'amener nos apprenants à découvrir le sens de l'écrit et le plaisir de la lecture et son rôle dans l'amélioration de la production écrite. Enfin nous pouvons dire que notre travail de recherche n'est pas un travail complet et qui a besoin d'être développé dans des conditions de réalisation meilleure, nous espérons également de montrer que la lecture joue un rôle primordial dans l'apprentissage de la production écrite.

## **Bibliographie**

### **Ouvrages:**

- CUQ.J.P et GRUCA, Isabelle , *cours de didactique du français langue étrangère et seconde* ,Ed CLE, 2008.
- BANDOUIIN,J.Y, *psychologie cognitive Tome1, l'adulte*, Ed bréal, Paris, 2007.
- LE PAILLEUR. Monique ; Gièle Magny et Dominique Cardin « *Apprendre à lire aujourd'hui* »Québec français, automne, 2002.
- VINGER,G, *lire le texte au sens : éléments pour un enseignement de la lecture*, Ed Roudil , Paris, 1979.
- GABRIEL.M.J , *la dissertation pédagogie par l'exemple*, paris, 1973.
- POSLANIEC.CH , *donner le goût de lire* , Ed LA Martinière, ,Paris, 2001.
- CUQ.J.P et GRUCA, Isabelle, *cours de didactique du français langue étrangère et seconde* , Ed Grenoble , Paris, 2008.
- GRUCA, Isabelle , *cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, 2008.
- CATHERINE.M.S.Pierre, *Difficultés de lecture et l'écriture prévention et évaluation orthophonique auprès jeunes* , Ed QUEBEC, Canda, 2010.
- GARCIA, Debanc, *objectif écrire* , Ed Broché, 3e, Paris, 2003.
- CORNAIRE.C et GERMAINI.C, *le point sur la lecture* , Ed hachette, Paris, 1999.
- Moirand, F : Cite par Abdelkader Amir, *Diagramme pour la lecture*, O.N.P.S, Alger, 1990.

### **Dictionnaire :**

- Dictionnaire : LAROUSS, pierre , *nouveau dictionnaire de la langue français* , Ed.Paris, 1856.
- GAISSON.R et Cosete.D, *Dictionnaire de didactique et de langue Hachette* , Ed.Paris, 1976.

### **Articles :**

- ZAKHARTCHOUK , J.M, in revue : *vie pédagogique*, n °139,2006.

**Site web :**

1. [www.cairn.inFo/revue.ela.2002-3-page.321.htm](http://www.cairn.inFo/revue.ela.2002-3-page.321.htm)
2. [www.gerlint.Fr/Base/Bresil8/aranjo\\_Ferreora.pdf](http://www.gerlint.Fr/Base/Bresil8/aranjo_Ferreora.pdf)
3. [www.compétenceessentielles.ca/compétence/lecture](http://www.compétenceessentielles.ca/compétence/lecture)
4. <http://www.rues.exams.com//R-Lecture-rapide3.html>
5. [www.améliorerlaproductionécrite.ca/productionécrite](http://www.améliorerlaproductionécrite.ca/productionécrite)

# **Annexes**

## **Texte 01 : Oscar Niemeyer, un monstre sacré de l'architecture**

Oscar Niemeyer, le célèbre architecte brésilien est, avec le roi Pelé, le plus grand mythe vivant du Brésil. C'est un monstre sacré de l'art de l'architecture. A 105 ans, l'artiste continue toujours de rêver à d'autres projets comme lorsqu'il était enfant. «Ma mère m'a raconté, que tout petit, je dessinais dans le ciel, avec mon index. A l'école primaire, j'avais toujours dix sur dix en dessin. En fait, c'est par là que j'ai abordé l'architecture ».

Sa grande œuvre aura été sans conteste Brasilia, la nouvelle capitale du Brésil, érigée au milieu du désert, sortie de nulle part. Il s'associe au professeur le Corbusier pour bâtir en 1947 l'actuel siège des Nations Unies à New York. En 1964, Oscar est obligé de s'exiler à Paris, en Italie puis en Algérie, où il ne garde que de bons souvenirs : «Un pays formidable où les gens aiment aussi le football». Il avoue que ces dernières années, quand on lui demandait quel était son plus beau projet, il plaçait l'université de Constantine en tête de liste, puis celle d'Alger. La Coupole de la cité olympique d'Alger, posée là comme un gros œuf et qu'on s'imagine prête à tout moment à prendre son envol telle une soucoupe volante...

Hamid Tahri in El Watan

## Texte 02 : Marie Curie

La chercheuse Marie Slodowska naît en 1867 à Varsovie, de parents enseignants. Elle se passionne très jeune pour les sciences et poursuit ses études à Paris. Elle y rencontre un jeune professeur de physique, Pierre Curie, et l'épouse en 1895.

Les deux savants se lancent dans des recherches sur la radioactivité. En 1898, leurs efforts sont couronnés de succès : ils découvrent une matière nouvelle, le radium. En 1903, Pierre et Marie Curie reçoivent le prix Nobel de physique pour leurs travaux. Mais, en 1906, Pierre Curie meurt accidentellement. On dépose ses cendres au Panthéon. Courageusement, Marie Curie continue leurs travaux et fait progresser la physique nucléaire.

En 1911, Marie Curie reçoit le prix Nobel de chimie. Elle devient également la première femme professeur à la Sorbonne. Elle meurt en 1934.

### **Texte 03 : Mouloud Feraoun**

Mouloud Feraoun, de son vrai nom, Ait Chaâbane, est issu d'une famille de paysans

.Il étudie entre Tizi-Ouzou et Bouzaréah avant d'exercer la fonction d'instituteur dans plusieurs écoles de sa région natale.

En 1925, il épouse sa cousine Dahbia, qui lui donne sept enfants, et est nommé instituteur à Tizi-Ouzou avant d'occuper un autre poste à Taourirt. En 1939 naît son premier roman, « le Fils du pauvre » qui obtiendra en 1950 le prix d'Alger.

Avant le déclenchement de la révolution de Novembre 1954, il édite son deuxième roman : « La Terre et le Sang » s'ensuivit «Jours de Kabylie » un recueil de portraits et de scènes de sa terre natale.

En 1960 il devient inspecteur social. Il préside une réunion le 15 mars 1962 au siège de la direction des centres socio-éducatifs à El-Biar quand un commando de l'O.A.S. fait irruption pour faire sortir six inspecteurs dont Mouloud Feraoun et les assassinent lâchement.

**Amel. S « Le Matin n°2477 »**

## **Texte 04 : Yacine Brahimi**

Yacine Brahimi naît le 8 février 1990 à Paris (France) de parents originaires d'Algérie (son père d'El Goléa et sa mère de Kabylie), il est un footballeur international algérien qui joue au poste de milieu offensif au FC Porto. Il s'illustre par sa brillante technique de balle au pied, par ses qualités de vitesse et de dribble.

Tout d'abord, le 23 juin 2008, il signe son premier contrat professionnel de 3 ans au Stade Rennais. Le 3 juillet 2009, il est prêté au Clermont Foot, puis au Grenade CF pour une saison avec option d'achat par le Stade Rennais, le 31 août 2012. Enfin le 16 juillet 2014 il s'engage avec le FC Porto.

En mars 2014, il est convoqué pour la première fois par l'équipe nationale algérienne, pour jouer contre le Bénin. En juin 2014, lors de la Coupe du monde au Brésil, il se distingue avec les Fennecs et inscrit un but contre la Corée du Sud, avant une qualification historique de l'Algérie au second tour. Depuis, son entente avec Sofiane Feghouli constitue l'un des atouts du jeu offensif algérien.

Le joueur des Verts Yacine Brahimi, qui évoluait à Grenade la saison passée, a été désigné meilleur joueur africain de la Liga espagnole 2013/14. Il devance le Camerounais Stéphane Mbia et le Marocain Youssef El-Arabi, également

Texte adapté